

1

Tchouk tchouk le petit train

Tchouk tchouk le petit train
Le petit train bleu et blanc

Tchouk tchouk le petit train
Roule roule vers la mer

Tchouk tchouk le petit train
Et sa grosse locomotive

Tchouk tchouk le petit train
Et sa cheminée qui fume

Tchouk tchouk le petit train
Passe passe le joli train

2

La bam sa Danse

La bam sa (bis)
La bam sa mérika woué
La bam cé cé koulé
A mérika bam cé cé koulé

A guili guili (bis)
La bam cé cé koulé (bis)
A mérika bam cé cé koulé

Je danse (bis)

Je danse cé cé koulé (bis)
A mérika danse cé cé koulé

A guili guili (bis)
Je danse cé cé koulé (bis)
A mérika danse cé cé koulé

Je chante (bis)
Je chante cé cé koulé (bis)
A mérika chante cé cé koulé

A guili guili (bis)
Je chante cé cé koulé (bis)
A mérika chante cé cé koulé

3

Kuya mbio

Refrain : Kuya mbio

Mama uko wapi
Mama unaenda wapi
Mama mtoto analia
Mama mtoto analia sana

3 Maman où es-tu ?

Refrain

Maman reviens vite

Maman où es-tu ?
Maman es-tu partie ?
Maman je vais pleurer

Maman je vais pleurer très fort

4

Tché tché tché

Refrain Tché tché tché

Mes pieds dansent

Mes genoux dansent

Mon ventre danse

Mes épaules dansent

Ma tête danse

Tout mon corps danse

5

Kikongui le canard

La tête sous l'eau

Plonge (bis)

Plonge petit canard

Ouvre les ailes

Vole (bis)

Vole petit canard

Nage (bis)

Nage petit canard

Plonge (bis)
Plonge petit canard

6

Makoukou tape des mains

Tape des mains

Et maintenant les pieds
Tape des pieds

Et chauffe tambour

On recommence

Tape des mains

Tape des pieds

Plus fort

Et chauffe tambour

Et maintenant plus difficile

Tape des mains
Tape des pieds
Tape des mains
Tape des pieds

Et chauffe tambour

7

Katoto lala

Katoto lala (bis)

Chœur

Mimi katoto si lala

Kulala kwa katoto

Kweli sile (bis)

Kulala kwa katoto

Kweli sile (bis)

Chœur

Mama

Mimi katoto

Chœur

Si lala

Sina maneno

7 Dors mon bébé

Dors mon bébé

Je ne veux pas dormir

Dors mon bébé

Je ne dormirai pas

8

Tu cours et je t'attrape

Oh le beau calao !

Quel joli bec jaune !

Et toi perroquet bleu, tu sais parler ?

Bonjour !

Bonjour !

Oh ! Ce sont les antilopes qui font la course
C'est celle qui a la crinière noire qui court la plus vite

Vas-y ! Vas-y

Cous ! Cours encore

Tu as gagné ! Bravo

Tut tut

9

Kuanga

Attention tunnel

Tous à plat ventre !

Tut tut

Fin du tunnel, tous debout !

Tut tut

10

Kassa Kassa Bouger

11

Yépa

Allez, allez !

Yépa !

Makoumbaka nakounzenga !

Yiolé ! Yépa !

12

Comme le zébu

Comme le zébu tu chasses les mouches
Balance les bras d'un côté
Balance les bras de l'autre côté

Comme le zébu
Avance un pied
Et l'autre pied
Avance un pied
Et l'autre pied

Bravo tu marches comme un zébu

Maintenant
Secoue la tête
D'un côté
Et de l'autre côté
Yépa

On danse
Yélélé
On avance
Un pied
Et l'autre pied
Un pied
Et l'autre pied

13

Tika tika

Instrumental

14

Kumbélé

Kumbélé (bis)

Bélajimi (bis)

A jimisaya (bis)

Sayabudu (bis)

Alélé manga (bis)

Mangaga (bis)

Alélé manga (bis)

Mangaga (bis)

Mangaga (bis)

Mangaga (bis)

15

Bidulu

Instrumental

16

Congo Océan

Qui veut mes patates douces
Eh ! Regardez mes mangues, elles sont juteuses
Cacahuètes ! Noix de coco !

Eh ! Le train va repartir !
Allez donne-moi mes mangues. Vite ! Vite ! Vite
N'oublie pas mes patates douces ! Cours ! Allez, cours !

C'est reparti !

17

Pointe-Noire

Instrumental

18

Mbotama ya Yésu

Refrain

Nowélé (tris)

Mbotama ya Yésu

Nowélé (tris)

Mbotama ya Yésu

Un Sauveur nous est né

C'est Noël

On fête la naissance de Jésus

La joie est dans nos cœurs

C'est Noël

Regardez cette étoile qui brille

La paix est sur la terre

C'est Noël

Tout le village se donne la main

19

Noël Mbotama

Noël ! Noël ! Noël !
Mbotama ya muana

Il est minuit passé
On entend les tambours
Petit Jésus est né
C'est Noël

Noël ! Noël ! Noël !
Mbotama ya Yésu

Il est minuit passé
Une étoile a brillé
Petit Jésus est né
C'est Noël

Noël ! Noël ! Noël !
Mbotama ya muana

Noël ! Noël ! Noël !
Mbotama ya Yésu

Il est minuit passé
Le village danse
Petit Jésus est né
C'est Noël

Noël ! Noël ! Noël !
Mbotama ya muana

20

Eyenga mbotama

Maria na Josefu

Eyenga mbotama

Baboti mwana moko

Eyenga mbotama

Bapesi kombo Yésu

Eyenga mbotama

O tosepela toyembela

Eyenga mbotama

Le jour de la Nativité

Eyenga mbotama

Marie et Joseph ont eu un enfant

Eyenga mbotama

Ils lui ont donné le nom de Jésus

Eyenga mbotama

Amis soyons dans la joie

Eyenga mbotama

Maria na Josefu

Eyenga mbotama

Baboti mwana moko

Eyenga mbotama

Bapesi kombo Yezu

Eyenga mbotama

O tosepela toyembela

Eyenga mbotama

Le jour de la Nativité

Eyenga mbotama

Marie et Joseph ont eu un enfant

Eyenga mbotama

Ils lui ont donné le nom de Jésus

Eyenga mbotama

Amis soyons dans la joie

Eyenga mbotama